**EXTREMELY USEFUL FRENCH WRITING EXPRESSIONS (Part 2):**

**EMAILS, LETTER WRITING & GENERAL CORRESPONDENCE**

**APOLOGIES**

**Apologizing for one’s actions:**

* **Excusez-moi de (+ infin)…**… = sorry for…
* **Pardonnez-moi de (+ infin)…** = excuse me for …
* **Je suis désolé que (+ subjunctive)…** = I’m sorry that…
* **Je suis vraiment navré de…** = I’m so sorry for…
* **Je regrette de (+ infin) mais…** = I’m sorry to… but…
* **Je reconnais que…** = I admit that…
* **Je vous prie d’excuser…** = please excuse…
* **Veuillez m’excuser de** **(+ infin) = please excuse me for…**
* **Soyez assuré que…** = let me assure you that…
* **Nous tenons à vous presenter nos excuses pour…** = we wish to apologize for…

**Apologizing for being unable to do something:**

* **Je suis vraiment désolé de ne pas pouvoir** **(+ infin)** = I’m really sorry I can’t…
* **Il m’est malheureusement impossible de (+ infin)...** = unfortunately, it’s impossible for me to…
* **Je regretted infiniment mais…** = I’m terribly sorry but…
* **Nous regrettons de ne pouvoir (+ infin)** = we regret that we are unable to…
* **J’ai le regret de ne pouvoir (+ infin) =** I regret I’m unable to…

**Admitting responsibility:**

* **Je n’aurais jamais dû****(+ infin)** = I should never have…
* **Je reconnais que j’ai eu tort de (+ infin)** = I admit I was wrong to…
* **Si seulement je (+ pluperfect tense)…** = if only I had…
* **J’assume l’entière responsabilité de…** = I accept full responsibility for…

**Disclaiming responsibility:**

* **Je t’assure que je n’ai pas fait exprès de** **(+ infin)** = I assure I didn’t… on purpose
* **J’avais cru bien faire en (+ present participle)** = I thought I was doing the right thing by…
* **J’essayais simplement de (+ infin)** = I was simply trying to…
* **Je suis sûr que vous comprendrez les raisons qui nous ont poussés à (+ infin)** = I’m sure you’ll understand the reasons we had to…
* **Je ne voulais pas vous ennuyer….** = I didn’t want to bore you
* **Je vous assure que je ne pouvais pas faire autrement** = I can assure you that I couldn’t do otherwise
* **J’avais pourtant cru comprendre que…** = but I thought…
* **Vous comprendrez, j’espère, que…** = I trust you’ll understand that…
* **Permettez-moi au moins de vous expliquer…** = at least let me explain…

**JOB APPLICATIONS**

**Starting an application letter:**

* **Je me réfère à votre annonce parue…** = with reference to your advertisment dated…
* **Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir m’envoyer des renseignements plus complets** = I would be very grateful if you would send me further information
* **Votre annonce parue dans le journal a retenu mon attention** = I saw your advertisement in the newspaper…
* **Je me permets de poser ma candidature pour le poste de…** = I would like to apply for the position of…
* **Je vous serais très reconnaissant de me faire savoir s’il me serait possible d’obtenir un emploi** = I would be most grateful if you could tell me if there is any possibility of finding a job

**Detailing your experience & giving reasons for applying:**

* **J’ai travaillé pendant…ans comme… et je maîtrise…** = I worked for …years as a … and have a good command of…
* **Je travaille depiuis…ans.., ce qui m’a permis d’acquérir une connaissance approfondie de…** = I have been working for…years…during which time I have acquired in-depth knowledge of…
* **Je parle couramment… j’ai de bonnes connaissances en… et je lis le… =** I speak fluent… I have a good command of… and I have a reading knowledge of…
* **Mon salaire actuel est de… par an et j’ai…semaines de congés payés** = my current salary is… per year with…weeks’ paid leave
* **Je suis désireux de travailler en France afin de perfectionner… et d’acquérir…=** I wish to work in France to perfect… and to acquire…
* **Un intérêt très vif pour… m’incite à poser ma ma candidature pour ce poste** = I have a keen interest in… which is why I wish to apply for the job
* **Ma formation de…et mon expérience de… m’incitent à penser que je suis à même de vous assurer une collaboration efficace pour ce poste** = I believe my training as… and my experience in… make me particularly suited for this position.

**Ending the letter:**

* **Je serai disponible à partir de…** = I will be available from…
* **Je demeure à votre entière disposition pour toute information complémentaire** = I’d be delighted to provide any further information you may need
* **Je serai heureux de vous rencontrer lors d’un entretien** = I will be happy to attend an interview…
* **Je vous remercie dès à présent de…** = I thank you in advance for…
* **Dans l’attente de votre réponse…** = I look forward to hearing from you

**Asking for and giving references:**

* **Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous faire savoir si vous le recommandez pour ce poste** = we’d be grateful if you could let us know if you’d recommend him for this position
* **Votre réponse sera considérée comme strictement confidentielle** = your reply will be treated in the strictest confidence
* **C’est avec grand plaisir que je vous recommande…** = I can warmly recommend…

**Accepting & refusing:**

* **Je serai très heureux de me rendre à vos bureaux… pour un entretien le…** = I will be happy to attend for interview on the…
* **J’ai le plaisir de vous confirmer que j’accepte le poste** = I have pleasure in confirming my acceptance of the position
* **Votre offer m’intéresse très vivement, mais je souhaiterais renégocier le salaire** = I’m very interested in your offer but I’d like to renegotiate the salary
* **Après examen très attentif de votre offre, je me vois malheureusement dans l’obligation de la décliner** = after careful consideration, I regret that I must decline your offer

**Making enquiries:**

* **J’ai remarqué dans votre annonce parue dans le…que…** = I noticed from your advertisement in the … that…
* **Je vous serais très reconnaissant de (+ infin)** = I’d be very grateful if…

**Replying to enquiries:**

* **Suite à votre demande, j’ai le plaisir de (+ infin)…** = further to your request, I have pleasure in…
* **En réponse à…veuillez trouver ci-joint…** = in reply to… please find encosed/attached…
* **N’hésitez pas à me contacter** = please don’t hesitate to contact me
* **Je tiens à vous signaler que…** = I wish to draw your attention to…
* **Veuillez (+ infin)… = please…**

**Starting an informal letter:**

* **Je te remercie de…** = thanks for…
* **J’ai été très content d’avoir de tes nouvelles** = It wwas lovely to hear form you
* **Je suis désolé de ne pas vous avoir répondu plus vite** = I’m sorry I didn’t reply sooner
* **Voilà longtemps que je ne vous ai pas donné de nouvelles** = It’s been ages sinece I was last in touch

**Starting a formal letter:**

* **Monsieur/Madame** = Dear Sir/Ma’am (If not known)
* **Cher Monsieur / Chère Madame** = Dear Sir/Ma’am (if known to you)
* J**e vous serais très reconnaissant de (+ infin)…** = I’d be grateful if…
* **Je vous prie de (+ infin)…** = please…
* **Suite à… je vous écris pour (+ infin)…** = further to… I’m writing in order to…
* **Ayant appris que… je vous serais reconnaissant de me faire savoir…** = I understand that…I’d be grateful if you’d let me know…

**Ending an informal letter:**

* **Embrasse…** = love to…
* **Dis bonjour à…** = say hi to…
* **Écris-moi** = write to me
* **N’oublie pas de me donner de tes nouvelles…** = don’t forget to give us your news…
* **N’hésite pas à m’écrire =** don’t hesitate to write to me…
* **Transmets mes amitiés à…** = give my regards to…
* **… me charge de te transmettre ses amitiés** =…asked me to give you their regards
* **veuillez transmettre mon meilleur souvenir à…** = please give my regards to…
* **amitiés / cordialement / bien amicalement = regards from…**

**Ending a formal letter:**

* **je vous prie d’agréer, Monsieur/Madame, à l’assurance de mes salutations distinguées** = sincerely (if person unknown to you)
* **Croyez Monsieur/madame, à l’expression de mes sentiments les meilleurs** = sincerely (when person known to you)